

# INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort

7

## I. THEMATISCHER TEIL

### Phrasemvermittlung digital

**MARIOS CHRISSOU:** Zur konstruktivistischen Gestaltung der Wortschatzarbeit im Bereich der Phraseologie

15

**ERZSÉBET DRAHOTA-SZABÓ:** Phraseologische Spiele als sprachliche Heilmittel gegen Demenz?

37

**MILKA ENČEVA/SAŠA JAZBEC:** Phraseme im digitalen Gewand: Analyse der Phrasensammlungen auf *Deutschlernerblog.de* aus phraseologischer und phraseographischer Sicht

57

**FLORENTINA MENA MARTÍNEZ/CAROLA STROHSCHEN/ERLA HALLSTEINSDÓTTIR:** Phraseologie digital lernen: Eine interaktive Lernplattform für DaF-Lernende

75

**CAROLA STROHSCHEN:** ReDeWe: eine dreifunktionale Online-Lernplattform zum Erwerb deutscher Phraseologie

93

### Digitale Methoden der Phrasemanalyse

**DMITRIJ DOBROVOL'SKIJ/CARMEN MELLADO BLANCO:** *Von Jahr zu Jahr.* Das Pattern [von  $X_{sg}$  zu  $X_{sg}$ ] und seine Entsprechungen im Russischen und Spanischen: Eine Korpusstudie

113

**MARCELINA KAŁASZNIK/JOANNA SZCZEK:** *Sich im Netz verstricken oder zurechtfinden* – Zum Potenzial phraseologischer Online-Wörterbücher für Deutsch und Polnisch im digitalen Zeitalter

139



**LARYSA KOVBASYUK/NATALIA ROMANOVA:** Phraseologische Neologismen in Zeiten der Corona-Pandemie im Deutschen und Ukrainischen (eine kontrastive Studie) 165

**ELENA B. KROTOVA/IRINA S. PARINA:** Softwaregestützte Methoden zur Erfassung syntaktischer und semantischer Eigenschaften sinnverwandter Phraseme: Ergebnisse einer exemplarischen Analyse 181

### **Phrasemgebrauch und Online-Medien**

**CSABA FÖLDES:** Vorgeformte Sprachverwendung in Online-Präsenzen deutscher Minderheitenzeitungen. Eine explorative Studie am Beispiel von Facebook-Beiträgen der *Neuen Zeitung* und des *Sonntagsblattes* 199

**NATAŠA JAKOP/URŠKA VALENČIČ ARH:** Analyse potentieller phraseologischer Neologismen im digitalen Zeitalter 227

**SANELA MEŠIĆ:** Phraseologismen in Webtexten für Jugendliche 241

### **II. MISCELLANEA AUSTENSIA**

**MILOTE SADIKU/SONILA SADIKAJ/HANA BERGEROVÁ:** Phraseme in aktuellen Lehrwerken: Fortschritt oder Stillstand? 261

**SANDRA KREISSLOVÁ/LUKÁŠ NOVOTNÝ:** Nostalgie-Tourismus und Grenzgebiete vor und nach dem Fall des Eisernen Vorhangs aus der Perspektive der vertriebenen Deutschen 281

**MIREK NĚMEC:** Pauker, Kulturträger, Volksfeinde und Friedensstifter? Zum Habitus der Deutschlehrer in der tschechischen Gesellschaft 301



### III. REZENSIONEN

- Bülow, Lars/Johann, Michael (Hgg.) (2019):** Politische Internet-Memes – Theoretische Herausforderungen und empirische Befunde (*Marcelina Kałasznik*) 325
- Cornejo, Renata/Schiewer, Gesine Leonore/Weinberg, Manfred (Hgg.) (2020):** Konzepte der Interkulturalität in der Germanistik weltweit (*Sandra Vlasta*) 328
- Jičínská, Veronika (Hg.) (2021):** Fritz Mauthner (1849–1923). Zwischen Sprachphilosophie und Literatur (*Manfred Weinberg*) 330
- Pajević, Marko (Hg.) (2020):** Mehrsprachigkeit und das Politische. Interferenzen in zeitgenössischer deutschsprachiger und baltischer Literatur (*Renata Cornejo*) 337
- Zenderowska-Korpus, Grażyna (2020):** Phraseme in Textsorten (*Jiřina Malá*) 340

### IV. AKTUELLE BERICHTE

- 3. Internationales Doktorandenseminar** in Wrocław, 26.–30. April 2021 (*Martina Mühlberg Krejčová*) 345
- „Nationale und postnationale Perspektiven in/aus/auf Österreich“.**  
Die Jahrestagung der *Austrian Studies Association* in Poznań, 1.–3. Juli 2021 (*Sławomir Piontek/Justyna Krauze-Pierz*) 347
- „Wege der Germanistik in transkulturellen Perspektiven“.** XIV. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik in Palermo, 26. –31. Juli 2021 (*Monika Wolting/Max Graff*) 348
- „Inter- und transkulturelle Dimension im linguistischen, kulturellen und historischen Kontext“.** IX. Internationale Konferenz in Pardubice, 7.–9. Oktober 2021 (*Bianca Beníšková*) 352



<b><i>„Europa und der Grenzdiskurs in der deutschsprachigen Literatur“.</i></b> Internationaler Workshop in Ústí nad Labem, 20.–21. Oktober 2021 ( <i>Markéta Brožová/Monika Stržíňková</i> )	353
<b><i>Internationalisierung und Weiterentwicklung des Doktorandenstudiums.</i></b> Erasmus+ Projekt 2018–1-SK01-KA203–046375 ( <i>Monika Hornáček Banášová</i> )	355
<b>Englische Abstracts</b>	358
<b>Verzeichnis der Beiträger/innen</b>	365
<b>Verzeichnis der Gutachter/innen</b>	371
<b>Neue Publikationen der Aussiger Germanistik</b>	373